



Merci de lire et de conserver cette notice !

MODE D'EMPLOI

Humidificateur d'air
Condair 505

Nous vous remercions d'avoir choisi Condair

Date d'installation (JJ/MM/AAAA) :

Date de mise en service (JJ/MM/AAAA) :

Site d'installation :

Modèle :

Numéro de série :

À remplir lors de la mise en service !

Droits de propriété

Le présent document et les informations qu'il contient sont la propriété de Condair Group AG. La transmission et la reproduction de la notice (y compris sous forme d'extraits) ainsi que l'utilisation et la transmission de son contenu à des tiers sont soumises à autorisation écrite de Condair Group AG. Toute infraction est passible de peine et engage à des dommages et intérêts.

Responsabilité

Condair Group AG décline toute responsabilité en cas de dommages liés à des installations déficientes, une utilisation non conforme ou dus à l'utilisation de composants ou d'équipement qui ne sont pas homologués par Condair Group AG.

Mention de Copyright

© Condair Group AG, tous droits réservés

Sous réserve de modifications techniques

Table des matières

1	Introduction	4
1.1	Avant de commencer	4
1.2	Remarques relatives au mode d'emploi	4
2	Pour votre sécurité	6
2.1	Généralités	6
2.2	Qualification du personnel	6
2.3	Utilisation conforme et non conforme à l'usage prévu	6
2.4	Risques que peut présenter le Condair 505	7
2.5	Comportement en cas de danger	8
2.6	Modifications non autorisées de l'appareil	8
3	Aperçu du produit	9
3.1	Vue d'ensemble des appareils	9
3.2	Description du produit	10
3.2.1	Types d'appareils	10
3.2.2	Fonctionnement	10
3.2.3	Accessoires et pièces en option	11
4	Mise en place et installation	12
4.1	Consignes de mise en place	12
4.2	Installationsarbeiten (nur Condair 505 S)	12
5	Exploitation	13
5.1	Remplissage d'eau	13
5.2	Mise en service de l'appareil	14
5.3	Contrôle dans le cadre du fonctionnement quotidien	15
5.4	Mise hors service	15
6	Entretien et nettoyage	16
6.1	Intervalles de nettoyage	16
6.2	Désassemblage et assemblage	17
6.3	Nettoyage et désinfection	19
6.4	Remplacement de pièces défectueuses	20
7	Dépannage	21
8	Caractéristiques techniques de l'appareil	22
9	Hygiène	23
9.1	Remarques importantes concernant l'hygiène	23
9.2	Gestion des risques liés à l'hygiène	23
9.2.1	Lignes directrices pour le maintien d'un système propre et la prévention de la prolifération des légionelles	24
9.2.2	Surveillance et évaluation des risques	25
10	Liste de pièces de rechange	26

1 Introduction

1.1 Avant de commencer

Nous vous remercions d'avoir choisi **l'humidificateur d'air Condair 505**.

Le Condair 505 est un humidificateur compact, d'utilisation simple et facilement adaptable à vos besoins grâce à son équipement optionnel.

L'humidificateur Condair 505 a été conçu selon les techniques récentes et selon les normes de sécurité techniques actuelles. Toutefois, son utilisation inadéquate peut présenter des risques pour l'utilisateur ou pour des tiers et/ou peut causer des endommagements à l'appareil ou d'autres dégâts matériels. Pour ces raisons, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi avant de mettre en service le Condair 505. Il contient des consignes importantes qui vous serviront à utiliser le Condair 505 de façon sûre, compétente et économique.

Si, après avoir lu le présent mode d'emploi, il vous reste des questions, nous vous demandons de bien vouloir prendre contact avec votre représentant Condair local. Nous nous ferons un plaisir de vous renseigner.

1.2 Remarques relatives au mode d'emploi

Limitations

L'objet de cette notice d'utilisation est l'humidificateur d'air Condair 505. Les options et accessoires ne sont décrits que dans la mesure où cela est nécessaire pour le bon fonctionnement du système. Pour plus d'informations sur les options et accessoires, veuillez consulter les notices correspondantes.

Les explications données ici se limitent à la **mise en service**, à **l'utilisation**, à la **maintenance** et au **dépannage** de l'humidificateur d'air Condair 505 et s'adressent à un **personnel disposant des qualifications correspondantes et familiarisé avec le Condair 505**.

Symboles utilisés dans le présent mode d'emploi



PRUDENCE !

La mention d'avertissement "PRUDENCE" accompagnée du symbole de danger encadré permet d'identifier, dans le présent mode d'emploi, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut provoquer un **dommage et/ou un fonctionnement défectueux de l'appareil ou d'autres biens matériels**.



ATTENTION !

La mention d'avertissement "ATTENTION" accompagnée du symbole général de danger permet d'identifier, dans le présent mode d'emploi, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut entraîner des **blessures corporelles**.



DANGER !

La mention d'avertissement "DANGER" accompagnée du symbole général de danger permet d'identifier, dans le présent mode d'emploi, les consignes de sécurité et les mentions de danger dont la violation peut entraîner des **blessures corporelles graves, voire même mortelles**.

Conservation

Le mode d'emploi doit être conservé en lieu sûr et accessible à tout moment. Si l'humidificateur d'air à vapeur change de propriétaire, sa notice d'utilisation doit être remise au nouvel exploitant.

En cas de perte de ce mode d'emploi, veuillez vous adresser à votre représentant Condaïr.

Langues

Le présent mode d'emploi est disponible dans différentes langues. Veuillez prendre contact avec votre représentant Condaïr à ce sujet.

2 Pour votre sécurité

2.1 Généralités

Toute personne affectée à des travaux sur le Condair 505 doit avoir lu et assimilé ce mode d'emploi avant de commencer son intervention.

La connaissance du contenu mode d'emploi est une condition fondamentale pour protéger le personnel des dangers, éviter une utilisation inappropriée et ainsi exploiter l'appareil de manière sûre et conforme.

Il convient de respecter tous les pictogrammes, plaques signalétiques et inscriptions apposés sur l'humidificateur d'air Condair 505 et d'en maintenir la bonne lisibilité.

2.2 Qualification du personnel

Tous les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation doivent être exécutés **uniquement par du personnel suffisamment qualifié et familiarisé avec le Condair 505**.

Pour des raisons de sécurité et de garantie, les interventions qui s'inscrivent hors de ce cadre doivent être exécutées uniquement par du personnel spécialisé et autorisé par Condair.

Toutes les personnes chargées d'effectuer des travaux sur le Condair 505 sont censées connaître et respecter les prescriptions relatives à la sécurité du travail et à la prévention des accidents.

L'humidificateur d'air Condair 505 n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou n'ayant pas l'expérience et/ou les connaissances suffisantes, à moins d'être sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu des instructions sur l'utilisation du système de la part de celle-ci.

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'humidificateur d'air Condair 505.

2.3 Utilisation conforme et non conforme à l'usage prévu

Utilisation conforme à l'usage prévu

Le Condair 505 est **exclusivement** destiné à l'humidification directe de locaux conformément aux informations et instructions contenues dans cette notice d'utilisation. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut compromettre la sécurité ou endommager l'appareil. **Le fabricant/fournisseur n'est pas responsable des dommages qui en résultent. Le risque est à la charge exclusive de l'utilisateur.**

L'utilisation conforme à l'usage prévu du Condair 505 implique également le respect de toutes les informations contenues dans la présente notice d'utilisation (en particulier, de toutes les consignes de sécurité et d'hygiène).

Pour garantir une hygiène irréprochable, assurez-vous que le Condair 505 est correctement installé, entretenu, nettoyé et désinfecté.

Utilisation non conforme à l'usage prévu

Le Condair 505 ne convient pas à l'humidification dans les établissements de santé. En raison de la conception des humidificateurs qui produisent des aérosols, il n'est pas recommandé de les utiliser dans des environnements où se trouvent des personnes ou des matériaux sensibles aux bactéries, virus, poussières en suspension dans l'air et aux dépôts.

Le Condair 505 ne doit pas être utilisé dans des **locaux présentant un risque d'explosion.**

2.4 Risques que peut présenter le Condair 505



DANGER !
Danger d'électrocution

Le Condair 505 fonctionne sur réseau électrique. Pour éviter les chocs électriques, veuillez respecter les instructions suivantes :

- Avant de brancher l'appareil au réseau, assurez-vous que la tension de service du Condair 505 (voir plaquette signalétique de l'appareil) corresponde à celle du réseau et le câble de raccordement ne soit pas endommagé.
- Brancher le Condair 505 uniquement sur une **prise équipée d'un conducteur de protection**. Ne pas interrompre ce conducteur de protection par un câble prolongateur non équipé d'une telle protection. Toute interruption de ce conducteur de protection, à l'intérieur ou à l'extérieur de l'appareil, peut rendre l'appareil dangereux.
- Ne le plongez donc jamais dans l'eau et protégez-le des giclures d'eau.
- Avant d'effectuer des travaux de nettoyage et d'entretien au Condair 505, débranchez la fiche du réseau.
- Ne sortez pas la fiche de la prise avec les mains mouillées et ne tirez jamais sur le câble.
- Manutentionnez le câble avec précaution, ne le tirez pas par-dessus des arêtes vives, ne le serrez pas ne le soumettez pas à des efforts de traction et posez-le au sol sans faire de boucles qui pourraient faire obstacle.



DANGER !
Risque pour la santé lié à un manque d'hygiène !

Les humidificateurs Condair 505 mal utilisés ou mal entretenus peuvent être dangereux pour la santé. En cas d'utilisation inappropriée ou de maintenance insuffisante, des germes pathogènes (comme les legionellas, qui causent la légionellose) peuvent se multiplier dans l'appareil et contaminer l'air humidifié par le Condair 505.

Par conséquent : Le Condair 505 doit être utilisé et entretenu comme décrit dans ce manuel.



DANGER !
Risque pour la santé!

En raison des risques pour la santé, la teneur en silicate dans l'eau d'alimentation du Condair 505 - sous quelque forme que ce soit - ne doit pas dépasser 12 mg/l.

Si la teneur en silicate est plus élevée, le silicate dans l'eau d'alimentation doit être réduit en conséquence avec un filtre à silicate.

2.5 Comportement en cas de danger

Lorsqu'il y a lieu de penser qu'une **utilisation sans danger n'est plus possible**, alors il faut immédiatement mettre le Condair 505 **hors service et empêcher toute mise en route intempestive**. Cela peut être le cas dans les circonstances suivantes :

- lorsque le Condair 505 est endommagé
- lorsque le Condair 505 ne fonctionne plus correctement
- lorsque le câble de raccordement est endommagé

2.6 Modifications non autorisées de l'appareil

Aucune modification ne peut être effectuée sur le Condair 505 sans autorisation écrite de Condair.

Pour le remplacement des composants défectueux, utiliser **exclusivement les accessoires et les pièces de rechange d'origine** fournis par votre représentant Condair.

3 Aperçu du produit

3.1 Vue d'ensemble des appareils

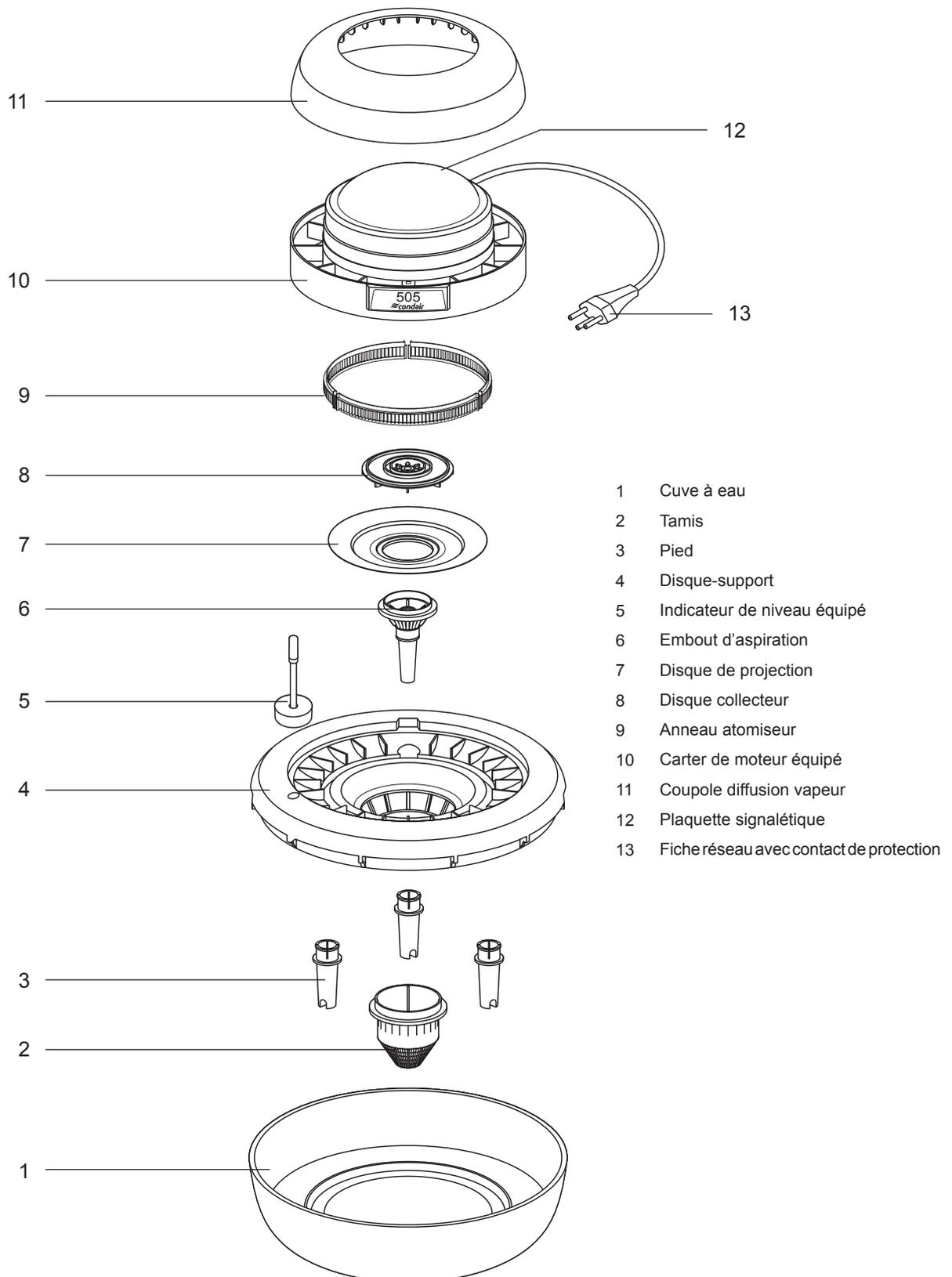
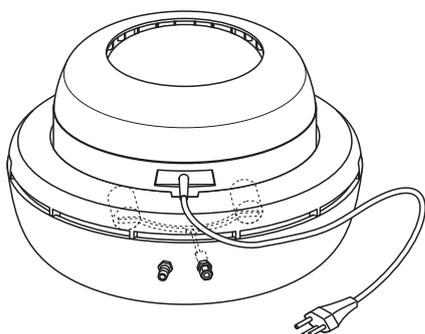


Figure. 1: Vue d'ensemble des appareils

3.2 Description du produit

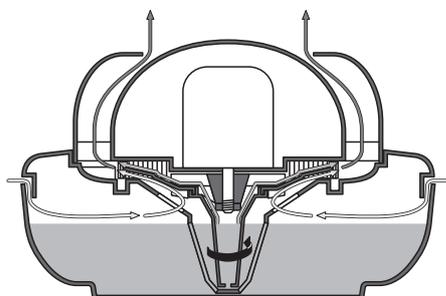
3.2.1 Types d'appareils



Le Condair 505 est également disponible en **version spéciale Condair 505 S**, pour le raccordement à la conduite d'eau. Le Condair est équipé d'un raccord d'eau avec soupape à flotteur ainsi que d'un trop plein.

Remarque: l'appareil standard Condair 505 peut être transformé en tout temps en version spéciale. Pour ce faire, contactez votre représentant Condair.

3.2.2 Fonctionnement



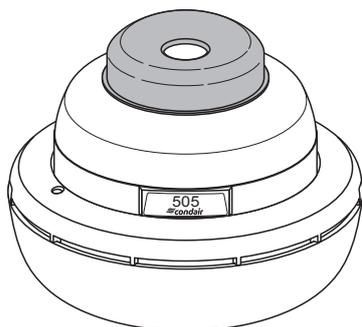
Le fonctionnement du Condair 505 est basé sur le principe de pulvérisation. L'eau, ayant traversé l'embout d'aspiration, est renvoyée sur le disque de projection et projetée contre l'anneau atomiseur. Cette opération transforme l'eau en aérosol (brouillard).

Les ailettes de la soufflante au disque de projection aspirent de l'air par les ouvertures radiales de l'appareil. Ce flux d'air est renvoyé vers l'anneau atomiseur, entraînant ainsi les aérosols à l'extérieur de l'appareil, vers le haut.

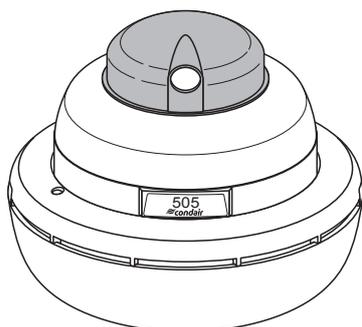
L'unité de diffusion est entraînée par un moteur électrique ne nécessitant pas d'entretien.

3.2.3 Accessoires et pièces en option

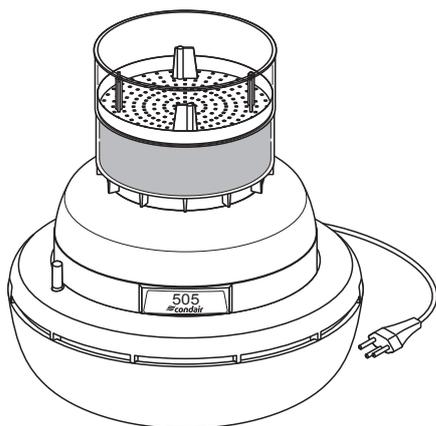
Concernant le Condair 505, sont disponibles les accessoires et pièces de rechange suivants:



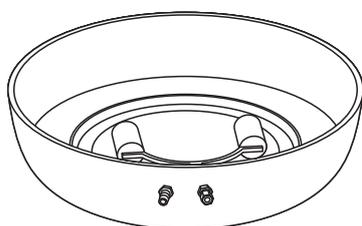
Garniture directionnelle verticale ("Z72"), pour diriger le flux d'aérosol à la verticale.



Garniture directionnelle horizontale ("Z73"), pour diriger le flux d'aérosol à l'horizontale.



Garniture de décalcification d'eau ("Z70") pour faire le plein en eau déminéralisée.



Cuve d'eau équipée d'une soupape à flotteur et d'une sécurité de trop-plein pour l'alimentation permanente de l'appareil en eau.

Hygostat H-4 pour la commande automatique du Condair 505 S.

4 Mise en place et installation

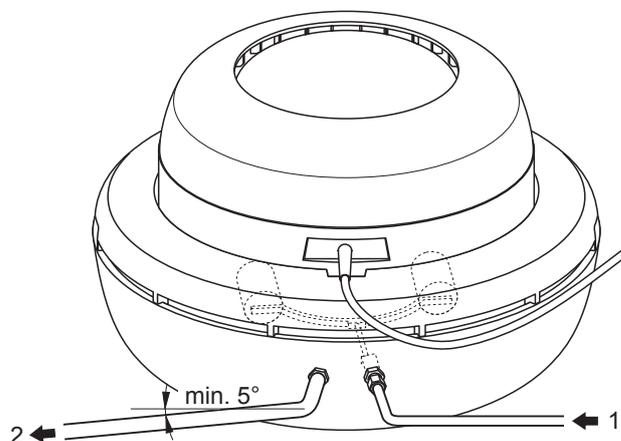
4.1 Consignes de mise en place

Pour la mise en place du Condair 505, veuillez observer les consignes suivantes:

- **Attention!** Ne pas placer le Condair 505 dans des locaux avec risque de giclures d'eau ou dont l'atmosphère est déflagrante.
- Placez le Condair 505 de sorte que le **flux d'aérosol puisse se disperser sans obstacle**. Les obstacles (plafonds, poutres, etc.) peuvent occasionner des obstructions et des remous qui peuvent être la cause de condensation.
Pour ces raisons, veuillez bien observer les distances minimales suivantes avec les constructions et les équipements:
 - **Au-dessus de l'appareil:** min. 1,50 m
 - **Autour de l'appareil:** min. 0,30 m
 - **Murs extérieurs et aux fenêtres:** min. 1,00 m
- A l'utilisation d'eau courante ou d'eau partiellement déminéralisée, les sels minéraux dissous dans l'eau peuvent se précipiter dans la pièce. S'il est requis une humidification sans précipitation, alimenter l'appareil en eau entièrement déminéralisée.

4.2 Installationsarbeiten (nur Condair 505 S)

Schliessen Sie den Condair 505 S gemäss dem nachfolgenden Schema an das Wasser- bzw. Abwassernetz an.



Alimentation d'eau (1)

Conduite d'alimentation Ømin:	4/6 mm (tube de cuivre)
Pression d'eau admissible:	0,3...4,0 bars
Température d'alimentation admissible:	1 à max. 20 °C
Qualité de l'eau:	Eau courante ou eau partiellement/totalement déminéralisée avec une teneur max. en silicate de 12 mg/l et max. 150 UFC/ml (sans agents pathogènes)

Trop-plein (2)

Conduite d'évacuation Ømin:	G 1/2"
Inclinaison min.:	5° vers le bas

Remarque: la conduite d'évacuation doit impérativement être raccordée au tout-à-l'égout.

5 Exploitation

5.1 Remplissage d'eau

 **DANGER !**
Danger d'électrocution

Débrancher toujours l'appareil du réseau électrique avant d'effectuer le remplissage en eau (retirer la fiche du réseau).

- Débrancher l'appareil du réseau électrique (retirer la fiche du réseau).
- **Important** : avant de remplir d'eau fraîche, vider l'eau usagée et nettoyer la cuve d'eau conformément au [chapitre 6](#).
- Remplissez d'eau courante par le biais de la coupole resp. par l'intermédiaire du décalcificateur (accessoire "Z70"):
 - Cuve d'eau **remplie de moitié**:
marquage gris visible à l'indicateur de niveau.
 - Cuve d'eau **remplie au maximum**:
marquage rouge visible à l'indicateur de niveau.

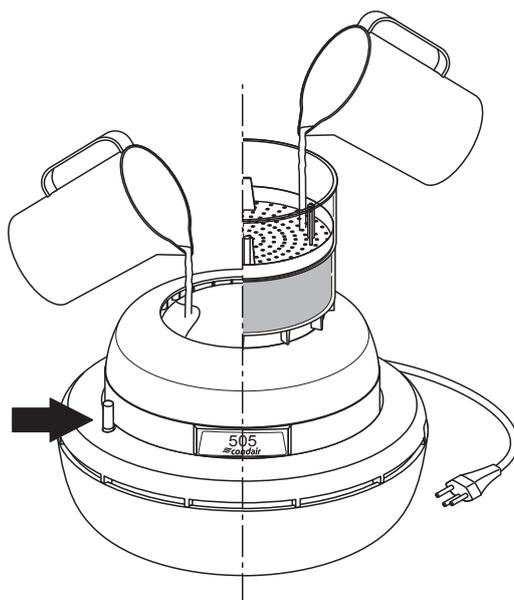


Figure. 2: Remplissage d'eau

Pour remplir le Condair 505 avec de l'eau courante, retirez de la cuve le groupe atomiseur avec disque-support. Remplissez la cuve jusqu'au **repère** (correspondant au niveau supérieur lorsque l'appareil est assemblé). Reposer ensuite le groupe atomiseur et le disque-support.

 **PRUDENCE !**

Ne remplir la cuve que jusqu'au repère maximum. En dépassant ce niveau, on risque de perturber le fonctionnement de l'appareil.



ATTENTION !

N'utilisez que de l'eau du robinet fraîche ou de l'eau partiellement/totalement déminéralisée avec un maximum de 150 UFC/ml (sans agents pathogènes).

N'utilisez pas d'additifs.



DANGER !

Risque pour la santé!

En raison des risques pour la santé, la teneur en silicate dans l'eau d'alimentation du Condair 505 - sous quelque forme que ce soit - ne doit pas dépasser 12 mg/l.

Si la teneur en silicate est plus élevée, le silicate dans l'eau d'alimentation doit être réduit en conséquence avec un filtre à silicate.

5.2 Mise en service de l'appareil

- Vérifiez si l'appareil présente des endommagements.



PRUDENCE !

Ne pas mettre en service un appareil endommagé!

- Vérifiez si la tension de service du Condair 505 (voir plaque signalétique sur l'appareil). Ensuite, branchez l'appareil sur le réseau.

Le Condair 505 se met alors immédiatement à humidifier.

5.3 Contrôle dans le cadre du fonctionnement quotidien

En exploitation, il s'agit de vérifier en permanence le niveau d'eau de la cuve ainsi que l'humidité de l'air. La surveillance de l'humidité peut être effectuée avec un hygromètre placé à un endroit adéquat de la pièce (l'hygromètre Condair, par exemple), mais pas trop près de l'humidificateur. Débranchez l'appareil du réseau dès que l'humidité requise est atteinte.

L'**humidification optimale d'un local** est fonction des paramètres de température et d'humidité suivants:

Température ambiante	Humidité de l'air
18 °C	55 %hr
20 °C	50 %hr
22 °C	45 %hr

Remarque: pour l'exploitation **semi-automatique** (Condair 505) respectivement **automatique** (Condair 505 S), utilisez l'appareil conjointement avec l'**hygrostat H-4**. L'hygrostat H-4 enclenche et déclenche automatiquement l'humidificateur en fonction de l'humidité de l'air. Une documentation séparée concernant l'hygrostat H-4 est disponible, laquelle en décrit l'installation correcte.

5.4 Mise hors service

Débranchez l'appareil du réseau. Ensuite, videz la cuve et nettoyez les éléments de l'appareil comme indiqué au [chapitre 6](#).

6 Entretien et nettoyage

6.1 Intervalles de nettoyage

Nous vous conseillons d'effectuer une maintenance régulière, dans le but d'assurer les conditions d'hygiène qui s'imposent:

– **Contrôle périodique**

Effectuer le contrôle périodique **hebdomadaire**; ce contrôle comprend les travaux suivants:

- Nettoyage de la cuve.
- Contrôle des éléments d'appareil qui sont en contact avec l'eau (tamis, embout d'aspiration, disque de projection, disque collecteur, anneau atomiseur, etc.).

– **Maintenance complète** (nettoyage et désinfection complets)

La fréquence des maintenances complètes dépend des conditions d'exploitation. Nous recommandons les **intervalles de maintenance** suivants:

- Atmosphère très poussiéreuse et/ou eau dure: **1 semaine**
- Atmosphère moyennement poussiéreuse et/ou eau normale: **1 à 2 sem.**
- Atmosphère faiblement poussiéreuse et/ou eau déminéralisée: **2 à 4 sem.**

L'entretien complet comprend le **nettoyage et la désinfection** de toutes les pièces en contact avec l'eau.

Remarque: la dépose, la pose et le nettoyage des éléments de l'appareil sont décrits dans les [chapitre 6.2](#) et [chapitre 6.3](#).

6.2 Désassemblage et assemblage

 **DANGER !**
Danger d'électrocution

Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de le démonter.

Désassemblage

- Débrancher l'appareil du réseau (retirer la fiche).

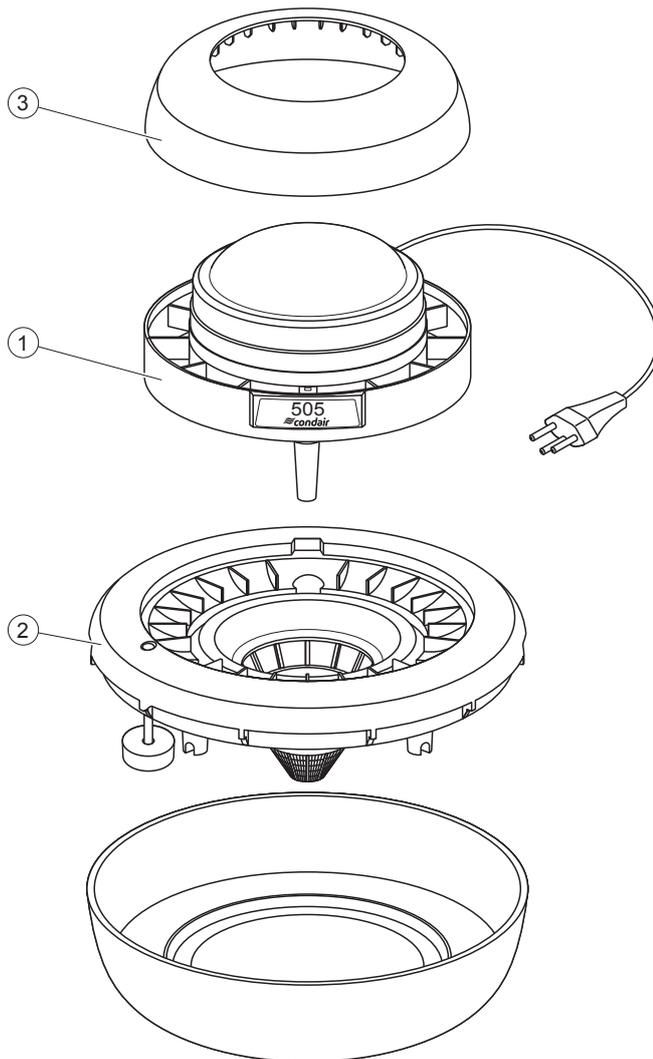


Figure 3: Démontez l'appareil

- Soulever le groupe atomiseur (1) et le disque-support (2).
- Retirer la coupole de diffusion vapeur (3).

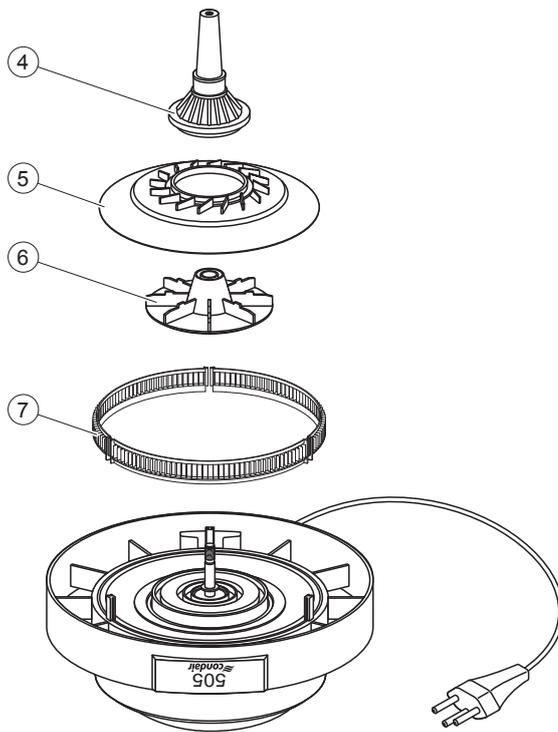


Fig. 4: Démontage de l'unité d'atomisation

- Maintenir le disque de projection (5) et déposer l'embout d'aspiration (4) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Enlever le disque de projection (5) et le disque de renvoi (6).
- Déposer avec précaution les segments de l'anneau atomiseur (7).



PRUDENCE !

Il n'est **pas autorisé** d'effectuer un **désassemblage plus poussé** de l'appareil; le nettoyage et le remplacement des pièces défectueuses n'exige aucune autre opération.

Assemblage

L'assemblage s'effectue dans l'ordre inverse du désassemblage.

6.3 Nettoyage et désinfection

Procédez comme suit pour nettoyer et désinfecter les pièces en contact avec l'eau :

- Lavez à l'eau savonneuse tiède et rincez à l'eau la **cuve**, le **disque-support**, l'**embout d'aspiration**, le **disque de projection**, les **segments de l'anneau atomiseur** et la **coupole de diffusion vapeur**.
Remarque: Si les pièces présentent une couche importante de calcaire, les plonger dans une solution d'acide citrique, de façon à dissoudre cette couche. Ensuite, laver les pièces comme indiqué ci-dessus..
- Utilisez un désinfectant approuvé (voir les remarques suivantes concernant les détergents) pour désinfecter toutes les pièces préalablement nettoyées. Laissez agir le désinfectant pendant au moins 30 minutes. Rincez ensuite toutes les pièces à l'eau fraîche du robinet. Assurez-vous que les pièces ont été rincées minutieusement et que la totalité du désinfectant a été retirée avant de remonter l'appareil.

Lors du nettoyage, veillez à:

- ne pas endommager les arêtes du disque-support. Un disque-support défectueux amoindrit le rendement de l'humidificateur et peut conduire à des dommages de palier (défaut d'équilibrage).
- ne pas plier les lamelles de l'anneau diffuseur; ce défaut perturberait le processus de pulvérisation.
- laisser libre le passage d'eau de l'embout d'aspiration.

Lavez le **carter du moteur** avec une éponge ou un chiffon imbibé d'eau savonneuse. Ensuite, lavez plusieurs fois les pièces avec un chiffon mouillé (eau propre).

Frottez les pièces fortement calcifiées à l'aide d'un chiffon imbibé d'acide (acide citrique). Laissez agir l'acide quelque temps et, ensuite, lavez bien le carter du moteur.



PRUDENCE !

Au nettoyage, veillez qu'aucun liquide ne pénètre dans le moteur électrique. Ne rincez pas le carter du moteur sous le jet du robinet et ne le plongez jamais dans l'eau.

Consignes concernant les produits de nettoyage:

- On peut se procurer de l'acide citrique dans chaque droguerie ou pharmacie.



ATTENTION !

L'acide citrique peut provoquer des irritations de la peau et des yeux et attaquer les muqueuses. Pour cette raison, portez des gants et des lunettes de protection et travaillez dans une pièce bien aérée ou à l'extérieur.

Respectez les consignes de sécurité du fabricant.

– Désinfectants approuvés :

- Solution de peroxyde d'hydrogène à 3 % (disponible en pharmacie)
- Solution Sanosil S003 à 0,1 % (disponible chez Condair, n° de référence 2590544)
Principes actifs : Peroxyde d'hydrogène à 1,5 %, 0,003 g/100 g d'argent

Après la désinfection, les composants doivent être rincés minutieusement avec de l'eau fraîche et froide du robinet.

- **Attention!** Pour le nettoyage, n'utilisez aucun solvant ni de produit agressif.
- Effectuez le nettoyage sans ustensile abrasif (brosse métallique, chiffon abrasif, etc.). Les surfaces rayées favorisent la croissance de micro-organismes.

6.4 Remplacement de pièces défectueuses

Le client **n'est pas** autorisé d'effectuer **des réparations** aux pièces suivantes, à l'exception de leur remplacement:

- Cuve à eau
- Disque-support
- Embout d'aspiration
- Disque de projection
- Disque collecteur

Concernant la dépose des éléments, veuillez observer les consignes figurant sous le [chapitre 6.2](#).

7 Dépannage

La table suivante expose les dérangements pouvant survenir au cours de l'exploitation de l'humidificateur, leur cause possible et les directives concernant leur remède.

Dérangement	Cause	Remède
L'appareil fonctionne; toutefois, aucune projection d'aérosol n'est visible.	Pas d'eau dans la cuve.	Remplir la cuve (voir chapitre 5).
	Embout d'aspiration obturé.	Nettoyer l'embout d'aspiration (voir chapitre 6).
Le câble électrique est branché, mais l'appareil ne fonctionne pas.	Surchauffe du moteur, l'interrupteur thermique a fonctionné.	Laisser refroidir le moteur (30 minutes environ); le circuit se referme automatiquement.
	Moteur défectueux.	Contactez le représentant Condaïr.
	L'hygrostat externe a déclenché l'appareil.	Vérifier l'hygrostat externe; au besoin, effectuer un nouveau réglage.
Après une surchauffe du moteur, l'appareil se déclenche à nouveau.	Le niveau d'eau de la cuve dépasse le repère maximum.	Vérifier le niveau d'eau.
	Appareil fortement encrassé	Nettoyer l'appareil (voir chapitre 6).
Fonctionnement instable (bourdonnement audible).	Disque de projection mal monté.	Monter correctement le disque de projection.
	L'embout d'aspiration s'est détaché.	Serrer l'embout d'aspiration.

Si vous n'êtes pas en mesure de remédier vous-même à une panne, contactez votre représentant Condaïr.

8 Caractéristiques techniques de l'appareil

Type	Condair 505
Dimensions (Ø x H)	360 x 230 mm
Poids	3,5 kg (vide), 6,5 kg (rempli)
Raccordement au réseau	par câble à trois fils intégré
Tension de raccordement	220...240 V/50...60 Hz ou 100...110 V/50...60 Hz
Débit	environ. 500 g d'eau par heure, pour locaux dont le volume peut atteindre 150 m ³
Consommation	40 W
Niveau de puissance sonore	50 dBA
Niveau de pression sonore	44 dBA
Entraînement	Moteur électrique sans entretien, équipé d'un interrupteur thermique
Cuve d'eau	en polypropylène, contenance 3 litres
Qualité de l'eau	Eau courante, eau partiellement ou totalement déminéralisée avec une teneur max. en silicate de 12 mg/l et max. 150 UFC/ml (sans agents pathogènes)
Plage de température de service	1...30 °C (recommandé en raison de problèmes d'hygiène 1...25 °C)
Plage d'humidité	0...95 %hr

9 Hygiène

9.1 Remarques importantes concernant l'hygiène

Respecter les réglementations locales en matière de santé et de sécurité concernant le contrôle des légionelles dans les systèmes hydrauliques.

L'utilisateur a la responsabilité de s'assurer que le système hydraulique est conforme aux prescriptions, règlements et directives locaux (tels que HSE ACoP L8, ASHRAE 188, VDI 6022, ISO 22000, HACCP ou équivalent). En cas d'entretien insuffisant, les systèmes hydrauliques comprenant un humidificateur peuvent favoriser la croissance de micro-organismes, dont la bactérie responsable de la légionellose.

Les risques ou dangers associés au système, y compris pendant l'installation et l'entretien, devraient être déterminés par un agent de santé et de sécurité compétent et responsable de la mise en œuvre de mesures de contrôle efficaces.

9.2 Gestion des risques liés à l'hygiène

Si les systèmes d'humidification à eau froide ne sont pas entretenus conformément à cette notice, il existe un risque que des micro-organismes pathogènes se retrouvent dans l'air. L'humidificateur d'air distribue de minuscules gouttelettes d'eau (brouillard) qui sont soufflées dans la pièce puis absorbées par l'air. Si le brouillard est contaminé avant de quitter l'unité puis s'évapore, ces contaminants se déposent sur les surfaces de la pièce ou peuvent être inhalés par les personnes présentes dans la pièce. Les agents pathogènes comprennent, sans toutefois s'y limiter, les légionelles, E. coli et les virus pouvant provenir d'eau ou d'équipement contaminés.

Un nettoyage et une désinfection réguliers de l'appareil sont donc nécessaires pour réduire les risques pour la santé. Veuillez tenir compte des remarques figurant au [chapitre 6](#) de cette notice. **N'ignorez en aucun cas les avertissements de ce manuel.**

Eau d'alimentation

Les agents pathogènes peuvent provenir de l'alimentation en eau, par exemple d'un réservoir ou d'une conduite d'eau. Pour prévenir l'accumulation de contaminants, il est très important d'éviter toute eau stagnante dans un réservoir ou une conduite d'alimentation en eau en effectuant des rinçages périodiques. De plus, l'eau doit être filtrée et traitée de manière correspondante.

Les agents pathogènes peuvent également pénétrer dans le système d'humidification par l'air. Un ventilateur souffle de l'air sur le réservoir d'eau qui se mélange aux aérosols à mesure qu'il est soufflé dans la pièce.

Dans l'humidificateur d'air

Lors de la production, des essais, de la livraison et de la mise en service, un risque de contamination faible existe également. L'eau utilisée pendant ces opérations est considérée comme stagnante et peut favoriser la prolifération des germes.

Assurez-vous que tous les composants correspondants (par ex. tuyaux, réservoirs d'eau et flexibles humides) du système d'humidification ont été nettoyés et désinfectés avant l'installation. Veuillez impérativement tenir compte des remarques concernant les travaux d'entretien au [chapitre 6](#).

Remarque : une stagnation de l'eau se produit également après l'arrêt de l'humidificateur d'air (ou lorsqu'il est inactif). Assurez-vous que l'humidificateur d'air a séché avant de l'éteindre et qu'il est nettoyé avant de le rallumer.

9.2.1 Lignes directrices pour le maintien d'un système propre et la prévention de la prolifération des légionelles

- Procédez, avec une personne compétente, à une évaluation des risques du système hydraulique et définissez un programme de surveillance et de contrôle approprié.
- Raccordez un système RO-U à une source d'eau potable propre.
- Concluez un contrat de service qui répond aux exigences de l'entreprise.
- Arrêtez le système si de l'eau potable polluée se trouve dans l'environnement.
- Évitez les températures d'eau entre 20 et 40 °C (50 et 140 °F) qui favorisent la prolifération des légionelles.
- Si le système a été arrêté pendant plus de 48 heures, effectuez un nettoyage et une désinfection complets du système.
- Désinfectez le système au moins une fois par mois et/ou après chaque entretien ou réparation.
- Analysez l'eau au moins une fois par an pour déceler la présence de bactéries nocives.
- Si des bactéries ont été détectées dans le système, effectuez des mesures consécutives jusqu'à ce que le système soit propre.

Avec ses techniciens expérimentés, l'équipe de service de Condair vous aidera dans les domaines suivants :

- Dépannage bactériologique sur site. ¹⁾
- Nettoyage et désinfection.
- Maintenance préventive.
- Réparation et dépannage.
- Formation et conseil.

¹⁾ Remarque : Condair utilise BactiQuant, qui est une méthode rapide pour mesurer l'activité bactérienne dans l'eau. Une fois l'échantillon d'eau prélevé, la qualité bactériologique de l'eau est déterminée en 30 minutes et l'équipe de service Condair désinfecte le système, si nécessaire.

Condair suit les directives de la norme VDI 6022 pour les valeurs UFC dans les humidificateurs. Le nombre d'UFC dans l'eau d'humidification ne doit pas dépasser les 150 UFC/ml, ce qui correspond à une valeur BQ maximale de 40.

Veuillez contacter votre représentant Condair local pour plus d'informations sur nos services.

9.2.2 Surveillance et évaluation des risques

Des analyses de l'hygiène de l'eau doivent être effectuées sur place afin de déterminer le risque et la gravité des dangers liés à l'hygiène qui affectent la santé et la sécurité des personnes. Les procédés peuvent être adaptés en conséquence en effectuant une évaluation des risques avec un suivi régulier.

Assurez-vous que la personne chargée de l'évaluation des risques est qualifiée.

Lors d'une évaluation typique des risques, les éléments suivants sont vérifiés :

- Qualité de l'eau d'alimentation.
- Environnement de l'humidificateur d'air.
- Procédures de maintenance.
- Possibilités de traitement de l'eau (par ex. lumière UV, osmose inverse ou eau désionisée, etc.).

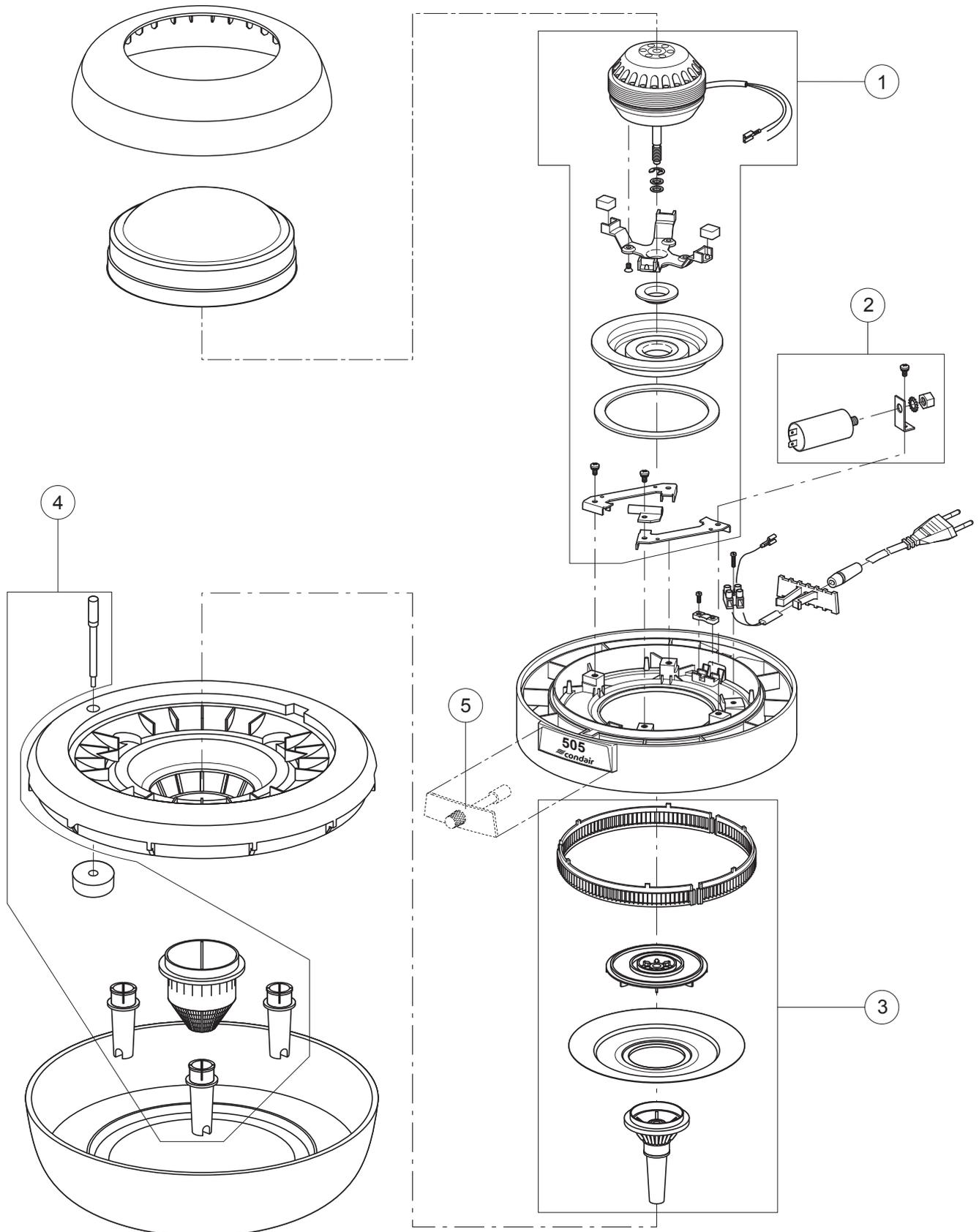
Des procédures de maintenance appropriées ainsi que les inspections recommandées sur le site contribuent à assurer le respect des réglementations locales et à protéger les personnes.

Il est recommandé de vérifier le système d'humidification une fois par mois. Assurez-vous que les résultats de chaque évaluation sont consignés.

Le fait de ne pas prendre les mesures appropriées contre les épidémies de maladies telles que la légionellose peut entraîner la maladie, la mort et la responsabilité civile.

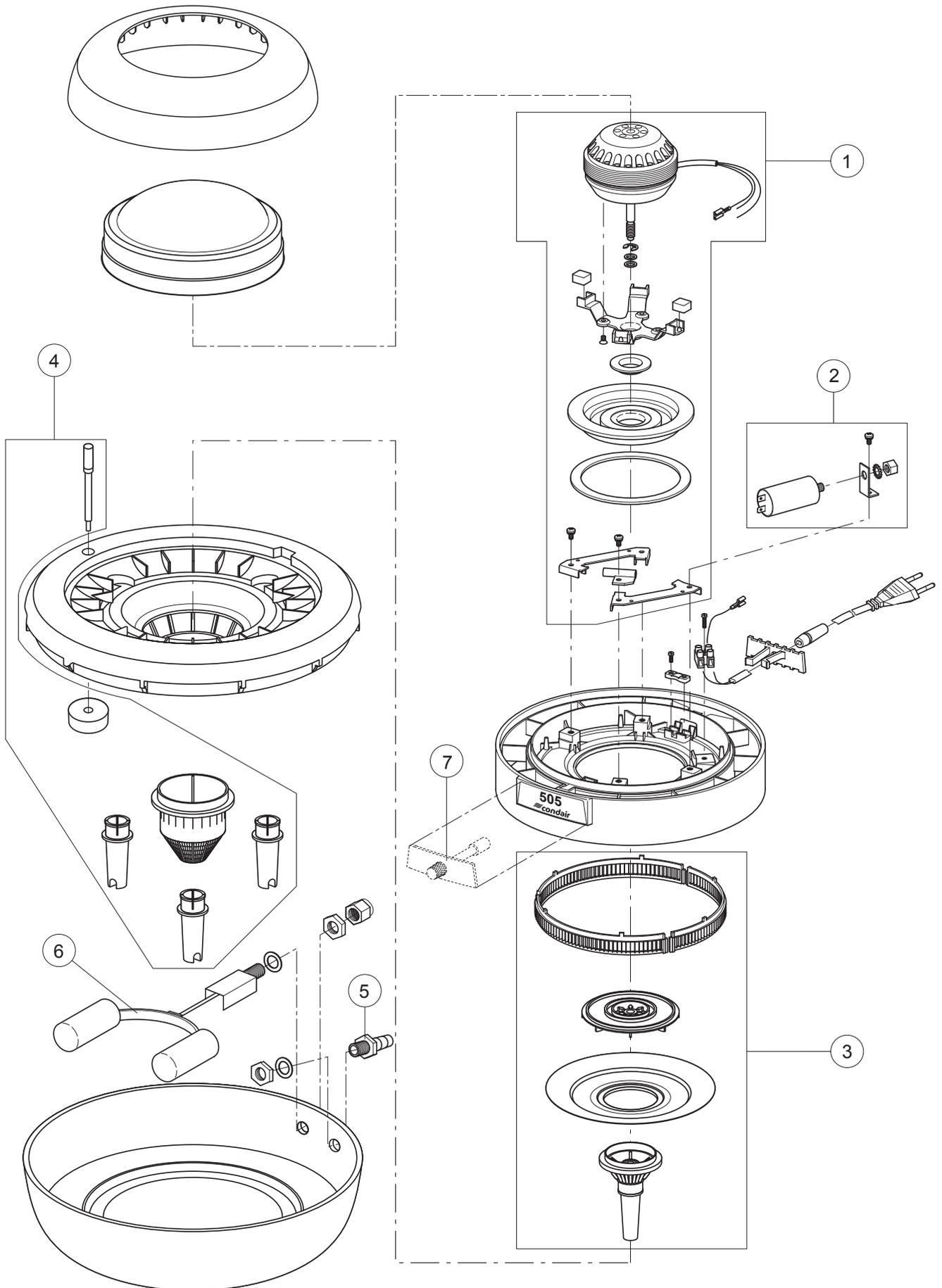
10 Liste de pièces de rechange

Condair 505



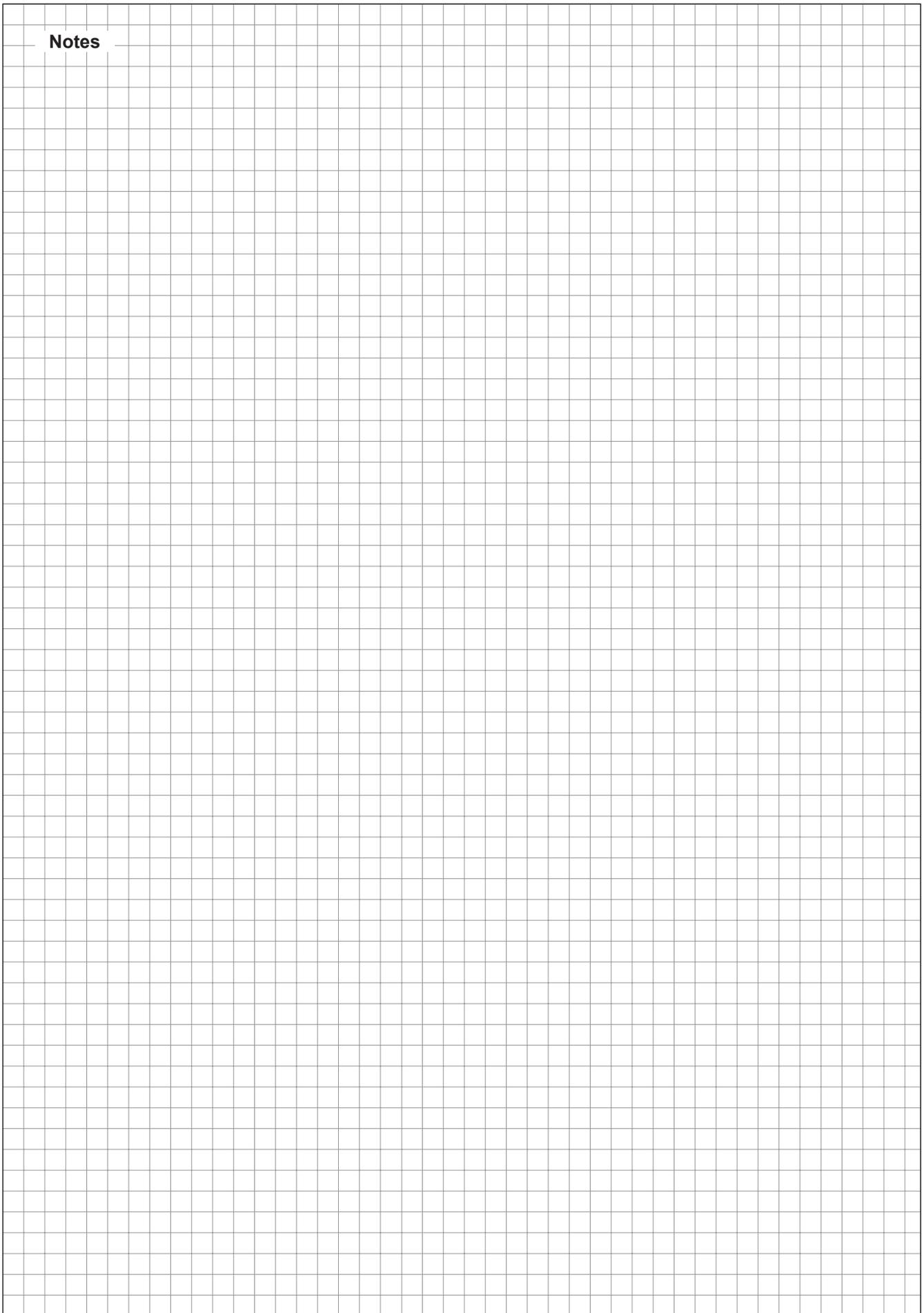
Pos.	Pièces de rechange	No. de commande
1	Motor cpl. 220...240V/50...60Hz	22.1491
	Motor cpl. 100...110V/50...60Hz	22.1490
2	Condensateur 1 μ F, 220...240V/50+60Hz	22.0006
	Condensateur 4 μ F, 100...110V/50Hz	22.0007
	Condensateur 3 μ F, 100...110V/60Hz	22.0008
3	Atomiseur assy.	22.0608
4	Unité de niveau	22.0585
5	Commutateur cpl. (version verte uniquement)	22.0293

Condair 505S



Pos.	Pièces de rechange	No. de commande
1	Motor cpl. 220...240V/50...60Hz	22.1491
	Motor cpl. 100...110V/50...60Hz	22.1490
2	Condensateur 1 µF, 220...240V/50+60Hz	22.0006
	Condensateur 4 µF, 100...110V/50Hz	22.0007
	Condensateur 3 µF, 100...110V/60Hz	22.0008
3	Atomiseur assy.	22.0608
4	Unité de niveau	22.0585
5	Ablaufanschluss	22.0009
6	Doppelschwimmer kpl.	20.0471
	Doppelschwimmer kpl. (NL)	22.0010
7	Commutateur cpl. (version verte uniquement)	22.0293

Notes



CONSEIL, VENTE ET SERVICE APRÈS-VENTE :



CH94/0002.00

Condair Group AG
Gwattstrasse 17, 8808 Pfäffikon SZ, Suisse
Tél. +41 55 416 61 11, Fax +41 55 416 62 62
info@condair.com, www.condairgroup.com

 **condair**